

Young people in the 21st century

VI international photography competition

Jaunas žmogus XXI amžiuje

VI tarptautinis fotografijos konkursas

Kaunas 2014

VI tarptautiniam fotografijos konkursui
„Jaunas žmogus XXI amžiuje 2014“ buvo gautos
1545 nuotraukos, kurias pateikė 149 autoriai iš Armėnijos,
Baltarusijos, Estijos, Didžiosios Britanijos, Latvijos, Lenkijos,
Lietuvos, Rusijos ir Ukrainos.

Rėmėjai

Kultūros rėmimo fondas
Kauno miesto savivaldybė

Prizus įsteigė

Lietuvos fotomenininkų sąjunga
Lietuvos fotomenininkų sąjungos Kauno skyrius
VšĮ „Kultūros meniu“

Vertinimo komisija

Lietuvos fotomenininkų sąjungos narys
Algimantas Aleksandravičius
Tarptautinio fotografijos festivalio „In Focus“ vadovė
Eglė Deltuvaitė
Lietuvos fotomenininkų sąjungos Kauno skyriaus
pirmininkas
Gintaras Česonis
Lietuvos fotomenininkų sąjungos narys
prof. Romualdas Požerskis
Lietuvos fotomenininkų sąjungos narys
Donatas Stankevičius
Lietuvos fotomenininkų sąjungos narys
meno kritikas Tomas Pabedinskas

Organizatoriai

Kauno moksleivių techninės kūrybos centras
Kauno jaunimo žiniasklaidos centras

1545 works by 149 photographers
from Armenia, Belarus, Estonia, Latvia, Lithuania,
Poland, Russia, Ukraine, UK were presented
for the VI international photocompetition
“Young man in the XXI century – 2014”

Sponsors

Culture Support Fund
Kaunas City Municipality

Prizes provided by

Union of the Lithuanian art photographers
Union of the Lithuanian art photographers the Kaunas Branch
NGO “Kultūros meniu”

Jury members

Union of the Lithuanian art photographers, Member
Algimantas Aleksandravičius
International photo festival “In Focus”, Curator
Eglė Deltuvaitė
Union of the Lithuanian art photographers the Kaunas Branch,
Chairman
Gintaras Česonis
Union of the Lithuanian art photographers, Member
professor Romualdas Požerskis
Union of the Lithuanian art photographers, Member
Donatas Stankevičius
Union of the Lithuanian art photographers, Member
art critic Tomas Pabedinskas

Organizers

Kaunas students technical creation center
Kaunas youth technical creativity center

Konkursas „Jaunas žmogus XXI a.“ kasmet sulaukia dalyvių iš įvairiausių šalių. Ši tradicija pratęsta ir šiais metais – darbus konkursui atsiuntę jaunieji fotografai iš Armėnijos, Baltarusijos, Estijos, Latvijos, Lenkijos, Rusijos, Ukrainos ir, žinoma, Lietuvos. Jau šeštąjį kartą rengiamam tarptautiniam konkursui taip pat būdinga fotografijos tendencijų įvairovė. Tai savaime suprantama – juk kiekvienas autorius siekia atrasti savo individualų braižą. Tačiau kaip iš tokios įvairovės išrinkti laimėtojus? Kuo jų darbai išsiskiria iš kitų bendraamžių kūrybos?

Fotografija šiandien jau nėra vien „lemiamos akimirkos“ gaudymo menas. Vien išlavintos, įdomiems gyvenimo momentams jautrios fotografo akies neužtenka prasmingoms fotografijų serijoms sukurti. Vaizdų persotintoje mūsų kasdienėje ir virtualioje aplinkoje taip pat jau neįmanoma nuoširdžiai (o gal naiviai?) mėgautis tik „gražiu“ atvaizdu. Išraiškinga fotografijų estetika neturėtų būti svarbiausias šiandien kuriančio fotografo tikslas. Ir gebėjimas pastebėti „lemiamas akimirkas“, ir „fotografinis matymas“, leidžiantis kurti įsimintinos vaizdinės formos atvaizdus, yra tarsi autoriaus tobulėjimo laipteliai link svarbesnių kūrybinių tikslų.

Daugeliu atveju vieniningi komisijos narių sprendimai leidžia manyti, kad dabartinės jaunųjų fotografijos kontekste išsiskiria ir įvertinimo sulaukia tie autoriai, kurių fotografija yra ne vien matymo, bet ir mąstymo būdas. Brandus, sąmoningas požiūris į kūrybinę fotografiją, aiškus suvokimas, kas autoriui yra svarbu ir kaip apie tai siekiama vaizdais „kalbėtis“ su žiūrovu, pelnė fotografams prizines vietas. Pasirinkę skirtingas temas, visi konkurso laimėtojai rado savitą kūrybinį metodą joms atskleisti ir jo nuosekliai laikėsi savo fotografijų serijose.

Grand Prix laimėtoja Ksenya Ivanova iš Rusijos serijoje „One Love“ sujungė vienus svarbiausių šiuolaikinės fotografijos bruožų – pasakojimo autentiškumą ir nepretenzingą, santūrią vaizdinę formą. Šios autorės darbas parodo, kaip fotografas, nesiekdamas išreikšti savo paties išgyvenimų ar išsiskirti įspūdinga fotografijų estetika, tarsi atsitraukia į šalį ir leidžia žiūrovui sutelkti dėmesį į fotografijose įmažintų merginų gyvenimo istorijas. Kitoms konkurso laimėtojoms jaunesniųjų fotografų kategorijoje – Agnei Jasilionytei (Lietuva), Karolinai Pawlowskai (Lenkija), Aistei Ališauskaitei (Lietuva), Natalijai Laczynskai (Lenkija) ir Janai

Lohdei (Jungtinė karalystė) – fotografinis atvaizdas taip pat nėra vien tikrovės atspindys. Fotografijas šios autorės „konstruoja“ pačios ir kreipiasi į žiūrovą simboline vaizdų kalba. Vientelė Gabrielė Vetkinaitė (Lietuva), pelniusi specialųjį prizą, tarp jauniausių konkurso nugalėtojų fotografijose leidžia skleisti asmeniniams išgyvenimams ir subjetyvioms nuojautoms.

Vyresniųjų grupės konkurso laimėtojai, atrodo, dar aiškiau atsiriboja nuo bet kokių užuomimų į jaunatvišką sentimentalumą. Vera Barkalova (Rusija), Darya Trofimova (Rusija) ir Raimundas Pocius (Lietuva) į šiuolaikinį gyvenimą ir į šiandieninio jaunimo gyvenimo būdą žvelgia su lengva ironija. Kaip tik todėl jiems pavyksta kelti aktualius ar net jautrius klausimus, išvengiant pamokslavimo ar perdėto emocionalumo. Specialiųjų prizų laimėtojos Nina Lichuk iš Ukrainos ir VDU naujųjų medijų meną studijuojanti leva Ripinskytė, kaip ir jų jaunesnieji kolegos kuria vaizdines metaforas. Tuo tarpu dar vienas specialiojo prizo laimėtojas Karolis Sabeckis šių metų konkurso nugalėtojų kontekste atstovauja alternatyvą – atvirai asmenišką ir neslepiančią jausmų kūrybą. Išskirtinė pozicija tarp laimėtojų tenka ir reportažinei Anastasijos Osipovos serijai emocionaliai pasakojančiai apie neįgalių vaikų gyvenimą.

Šių metų konkursui atsiųsti darbai patvirtina visiems senai žinomą tiesą – nėra geros, originalios kūrybos recepto. Atrasti individualų, kiekvieną kartą vis truputį kitokį požiūrį į pasaulį, save ir fotografiją yra ir kūrybos laisvė, ir didžiausias kūrėjo uždavinys. Jauniesiems autoriams, ieškantiems savo kūrybinio kelio, ypač svarbu dairytis aplink – ir į kolegų, ir į pripažintų Lietuvos bei užsienio fotografų darbus. Ne mažiau svarbi užduotis – išlikti sąžiningiems patiems sau, kūryboje kalbėti apie tai, kas asmeniškai rūpi ir aktualiom temom rasti savitą išraišką.

VI tarptautinio fotografijos konkurso
„Jaunas žmogus XXI amžiuje 2014“
vertinimo komisijos narys Tomas Pabedinskas

Photo competition “Young Man in 21st Century” welcomes participants from various countries every year. This tradition also continues this year – young photographers from Armenia, Belarus, Estonia, Latvia, Poland, Russia, Ukraine, and of course, Lithuania have submitted their works. The variety of creative tendencies in photography is characteristic of the already 6th contest as well. It is natural – after all each author strives to find his own individual style. How to elect winners from such a variety? In what way their works are distinct among the creative work by other authors of the same age?

Photography is no longer only the art of capturing “decisive moment” today. The photographer’s eye alone (although trained and sensitive to interesting moments of life) is not enough for creating meaningful series of photographs. It is also not possible to enjoy sincerely (or perhaps naively?) merely “nice” picture in image-saturated mundane and virtual environment. The expressive aesthetics of photography should not be the main goal of contemporary photographer. The ability to notice “decisive moments” as well as “photographic seeing”, which allows creating images of memorable visual form, is like staircase for author’s development towards more important creative aims.

Mostly coinciding choices of the jury allow one to think that authors, for whom photography is not only the way of seeing, but also the way of thinking, become distinct and awarded among the young photographers. Mature, conscious attitude towards creative photography, clear understanding of what is most important for the author and how to communicate it to the viewer through images earned photographers their prizes. All the winners of the contest have found specific creative methods to reveal their chosen themes and have realized it consistently through their entire series.

Grand Prix winner Ksenya Ivanova from Russia has linked several of the most important features of contemporary photography – authenticity of the story and unpretentious visual form – in her series “One Love”. The work of this author demonstrates how photographer, not striving for expression of his own experience or for impressive visual form, sort of steps back and lets the viewer focus attention on the life stories of the young women captured in photographs. The photographic image is not merely a reflection of reality for

the rest of the winners in the junior group of the contest. Agnė Jasilionytė (Lithuania), Karolina Pawlowska (Poland), Aistė Ališauskaitė (Lithuania), Natalia Laczynska (Poland) and Jana Lohde (United Kingdom) “construct” their photographs themselves and addresses the viewer through symbolic visual language. Only the Special Prize winner Gabrielė Vetkinitė (Lithuania) lets the private experience and subjective feelings reveal in her photographs.

It seems that the winners in the group of older photographers distance themselves from any hints of youthful sentimentality even more clearly. Vera Barkalova (Russia), Darya Trofimova (Russia) and Raimundas Pocius (Lithuania) look at contemporary life and the youth lifestyle with slight irony. It is just what lets them raise relevant or even sensitive questions without being authoritative or too emotional. The winners of Special Prizes Nina Lichuk from Ukraine and Lithuanian Ieva Ripinskytė, who studies New Media Art at Vytautas Magnus University, create visual metaphors like their younger colleagues. One more winner of Special Prize Karolis Sabeckis represents the alternative in the context of this year’s winning photographs – his creative work is openly intimate and not concealing emotions. Anastasia Osipova (Russia) also holds an exceptional position among the winners with her emotional reportage about the life of disabled children.

The works submitted for this year’s contest confirm well known and old truth – there is no formula for good and original creative work. It is the creative freedom and the greatest task for the author at the same time – to find individual, each time a little bit different attitude towards the world, towards himself or herself and towards photography. It is extremely important for the young photographers to look around – at the works of colleagues as well as at the works of recognized Lithuanian and foreign photographers while looking for their own creative way. Staying honest to themselves, speaking about what concerns them personally through creative work and finding original expression for relevant subjects is also no less important.

Jury member of the VI international photocompetition
“Young man in the XXI century 2014”
Tomas Pabedinskas

We are grateful to organizations and tutors listed below

Armenia

Yerevan Tumo center for creative technologies
(tutor Tatevik Vardanyan)
Yerevan Productions / www.imyerevan.com online magazine
(Marianna Iskandaryan)

Belarus

Gomel, Center creative for Children and Youth
of the Soviet district (tutor Gradovic Anna)
Gomel State University of Francisk Skorina
Grodno, Belarusian State Economic University
Grodno, European Humanities University
Secondary school No 2 Oshmeny (tutor Elena Apanel)

Estonia

Narva NLL fotostuudio "Positiiv" (tutor Irina Kivimae)

Latvia

Sigulda International Summer School of Photography
(tutor Julija Berkovica)

Lithuania

Anykščiai gymnazium Jono Biliūno (tutor Alfredas Motiejūnas)
Druskininkai Art school M. K.Čiurliono (tutor Ona Birutė)
Kaunas gymnazium "Saulės" (tutor Irena Gruzdienė)
Kaunas School of Applied Arts (tutor Donatas Stankevičius)
Kaunas Youth technical creativity center (tutor Tatjana Kuzmina)
Kaunas Young School of Computer (tutor Milda Kiaušaitė)
Kaunas Vytautas Magnus university (tutor Laima Peneikaitė)
Klaipeda youth creativity centre, studio "Febas"
(tutor Valdas Ramanauskas)
Klaipeda, gymnasium „Varpo“ (tutor Henrikas Šurkus)
Nemencine association of photographers in the ethnographic
museum (tutor Marian Dzvinel)
Šiauliai, gymnazium Juliaus Janonio
Utena gymnasium „Saulės“
Vilnius Arts academy (tutor Agnė Narušytė)
Vilnius College of Technologies and Design

Vilnius, gymnasium Karoliniškių
Vilnius, Justino Vienožinskio art school (tutor Aurelija Maknytė)

Poland

Koszalen public arts high school
(tutor Katarzyna Gwardiak-Kocur)
Bielsko-Biala, National School of Fine Arts to them. Julian Fałat
in Bielsko-Biala (tutor Joanna Chudy)

Russia

Moscow, All Russian University of Cinematography (VGIK)
(Master/Professor Uriy Nevskiy)
Moscow, Faculty of Journalism Lomonosov Moscow
State University
(tutor Liudmila Siomova, Oleg Bakulin, Vladimir Viatkin)
Moscow Rodchenko art school of photography and multimedia
(tutor Valerii Nistratov, Igor Muhin, Bratkov Sergey)
Oriol, Creative Union "Oko"
Oriol, Art school ore, studia "Fotograf & Ya"
(curator Walentina Pavlova)
Rostov-on-Don, Southern Federal University

Ukraine

Chernivtsy, Youngs Technics Klub "Kvarts",
Photostudia "Poglyad" (tutor Emelyanov Nikolay Alexeevich)
Donetsk City Palace of Children and Youth Creativity
(tutor Irina Logachova)
Donetsk, photostudio "Mig" (tutor Irina Logacheva)
Kiev, Photoclub "9x12"
Krivij rig, Exemplary art collective Junior photoclub "Cinema"
(tutor Oleg Bogoliubov)
Summy, photostudio "My" (tutor Liubov Bepala)

United Kingdom

City of Westminster College
London Westminster Academy

Yerevan Magazine (tutor Marianna Iskandaryan)

Richmond American University (tutor Lebas Chrystel)



Konkurso dalyviai tarptautiniame seminare „Stop frame“ Kauno „Žalgirio“ jachtklube 2013 m. birželio 10–14 d.
Contest's participants in the international seminar "Stop frame" at Kaunas "Žalgiris" yacht club 2013-06-10/14

ONE LOVE – is project which focuses on early motherhood.

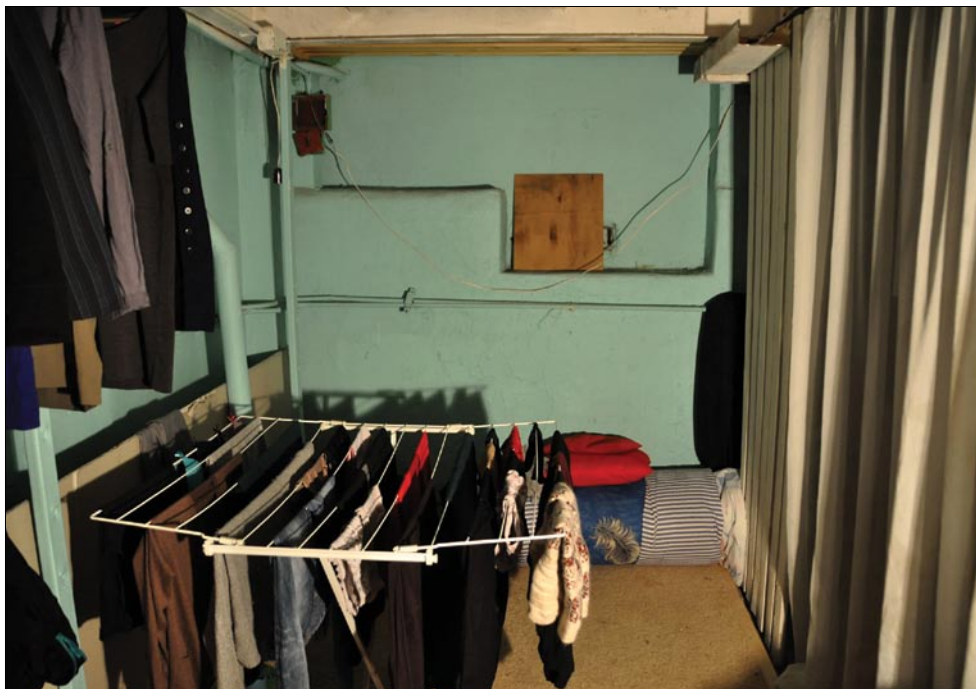
The work includes portraits and handwritten stories from underage girls in which they talk about themselves, their experiences of life before and after childbirth, about future plans.



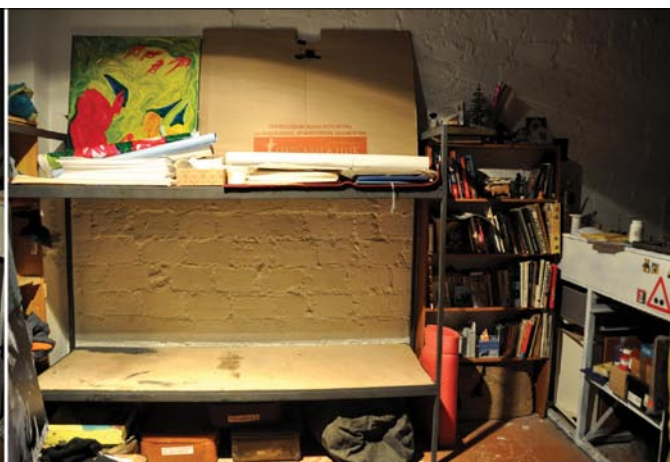
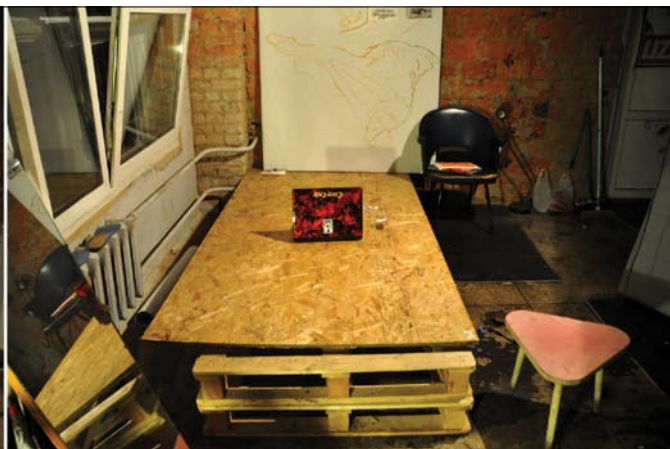
Grand Prix: **Ksenya Ivanova**, 19 years (Russia, Moscow)
„One Love“

This project is about the fringe “trash” living at the old site. It is impossible to live prohibited by law.

They hide their sleeping places. Because at any moment can come protection.



I place 20–25 years:
Vera Barkalova,
23 years (Russia, Moscow)
“Part 1”





II place 20–25 years: **Darya Trofimova,**
22 years (Russia, Moscow)
„By The Black Sea“



Il place 20–25 years:
Darya Trofimova,
 22 years (Russia, Moscow)
 „By The Black Sea“



III place 20–25 years:
Raimondas Pocius,
 23 years
 (Lithuania, Vilnius)
 “The Checkpoint Project”



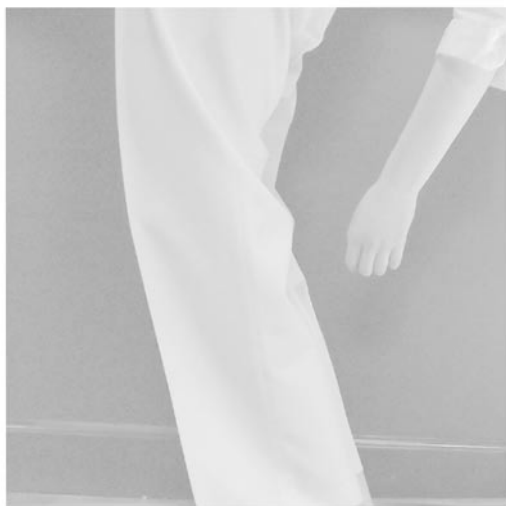
III place 20–25 years:
Raimondas Pocius,
 23 years
 (Lithuania, Vilnius)
 “The Checkpoint Project”



I place 14–19 years: **Agnė Jasilionytė**, 17 years (Lithuania, Kaunas)
“Comfort zone”



I place 14–19 years: **Agnė Jasilionytė**, 17 years (Lithuania, Kaunas)
 "Comfort zone"



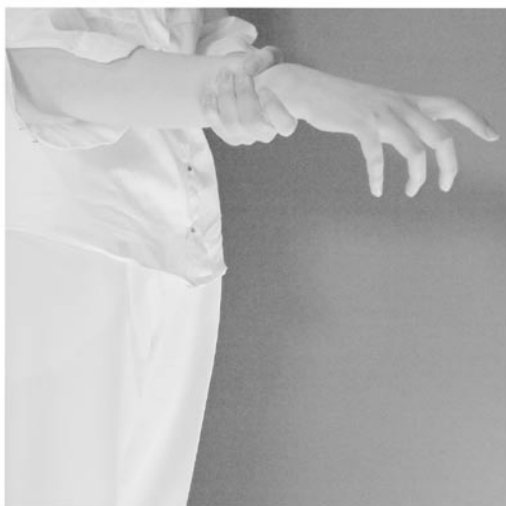
"The rest is silence."

shakespeare



"...it is an unfinished man."

eluard



"Where there is doubt..."



"Very flying won't be enough."

zimbardo

II place 14–19 years:
Karolina Pawlowska,
 18 years
 (Poland, Bielsko-Bialo)
 "One photo serie"



III place 14–19 years: **Aistė Ališauskaitė**,
19 years (Lithuania, Vilnius)
“6 sins of XXI century”



III place 14–19 years:
Natalia Laczynska,
 18 years (Poland, Skoczow)
 "For Sale"

My father passed away a little more than a year ago. It is not a sentimental story, but I can not get it out of my head. Usually people keep the belongings or photographs of their lost ones in some honorable place at home. Modern people sometimes treasure the ashes of their dead in urns or other containers. My father was a Samogitian. And he was buried like a true Samogitian. After the burial my fathers' brother came up to me and gave me a yellow pack of "Chesterfield" cigarettes. "It's his last one. We found it in his pocket. I thought it would be best to give it to you, you will know what to do with it." On that cold and rainy day in January, 2013 I wanted to hit him in the face so hard that a few of my finger bones would brake and at the same time I wanted to hug him as hard as I can and just stand there in silence. I kept that pack of "Chesterfield" with the last cigarette my father did not have a chance to smoke. Then I realized I have my father in my own pocket, as every time I wanted to remember him, I only had to light a cigarette. He was that smell of cheap cigarettes. I had no idea where to put that "body" of his, I didn't have an urn or anything similar, so I decided to buy a cheap box looking like a small vintage clock which I always liked. Today my father is sitting in a bookshelf with my books. He does not attract too much attention while being there, and even if he does, my friends and visitors probably just think that as an art historian I have a terrible taste for room decoration. I smile at them and when they leave I look at that clock, where time has stopped. Actually I never set that clock up to show any time, it really is a coffin of some sort for my father. It is not a very pleasant thing to have, but I cherish it.

I miss you, father.



Special prize: **Karolis Sabeckis,**
24 years (Lithuania, Vilnius)
"My father"

The more people spend time together, the more similar they become in habits, behavior and appearance. Physical similarity can be detected in the form of the face, the nose, the eyes...



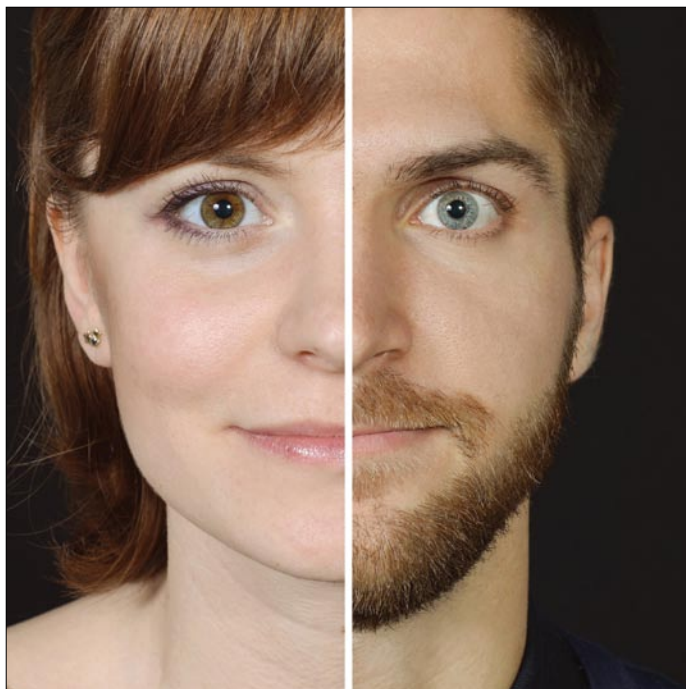
Tamara F. and Paul D. together happily married for 55 years.
"We were united by common interests and values of life, and retained together thanks to patience and respect for each other"



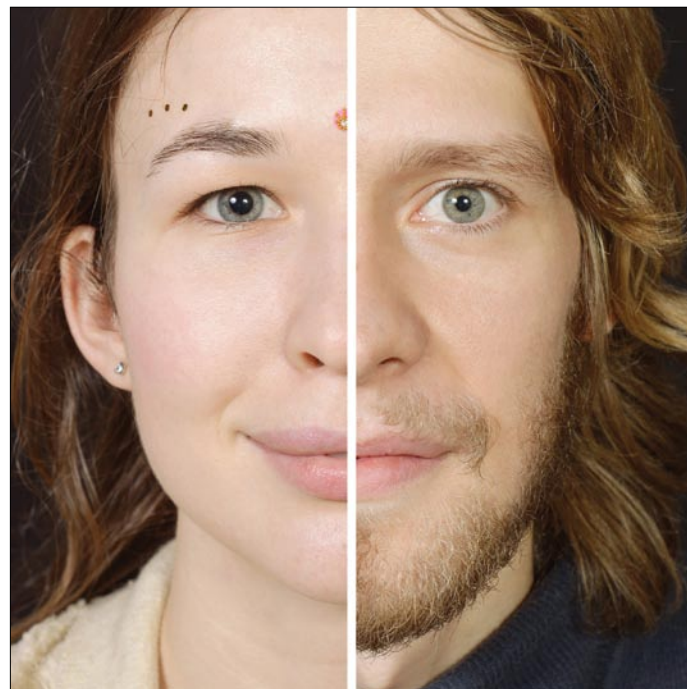
Natalia and Sergey. 37 years together.
"Credo: there is no half-price in life and no half-love. That unites us, and another thing – love to 5 own children. We want advise to young couples preserve the love, bring up mutual respect and the ability to forgive."

Special prize: **Nina Lishchuk**, 25 years (Ukraine, Kiev)
"Connection"

The project entitled "Connection" is intended to confirm or disprove this idea on the example of 80 couples. They were selected not by a visual principle, but for a feeling of love to each other.



Sexi-keksi Sasha and Mariasha. Together more than 2 years.
"Easy-going, eager to travel. We can not imagine happiness without a family trust, understanding and love."

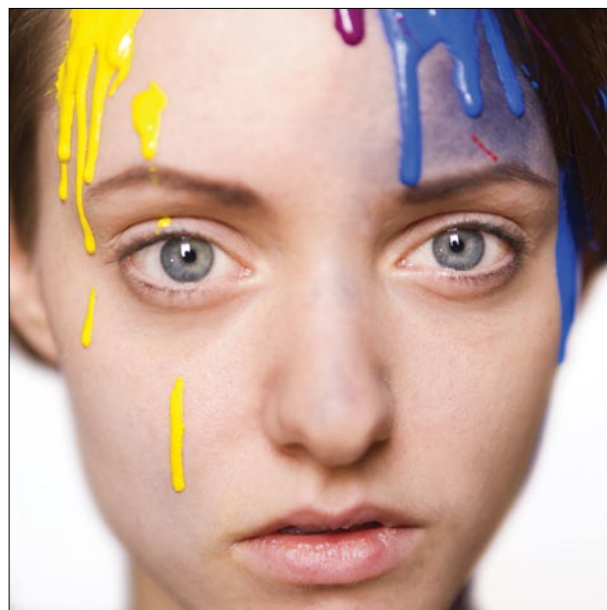
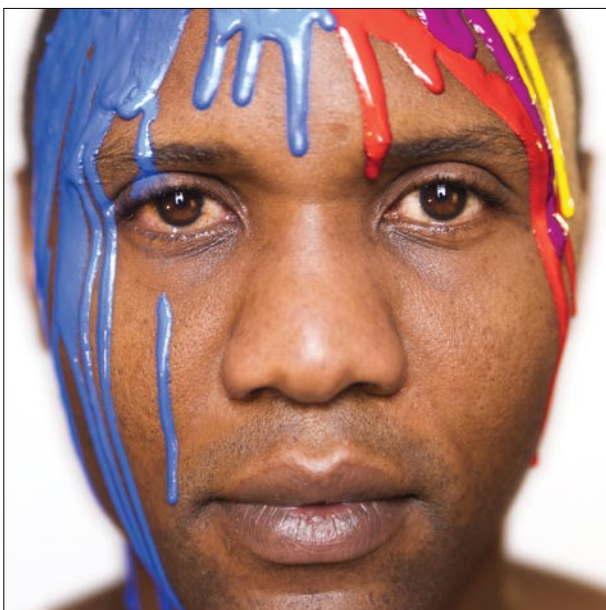


Yanis and Leya. 1,5 years together.
"One piece"

Special prize: **Nina Lishchuk**, 25 years (Ukraine, Kiev)
"Connection"



III place 14–19 years:
Jana Lohde,
 19 years (UK, London)
 “Fake fairy tales”



Special prize: **Ieva Ripinskytė**, 20 years, (Lithuania, Kaunas)
"Faces"



Special prize:
Gabrielė Vetkinaitė,
 18 years (Lithuania, Anykščiai)
 "Come insensibly"

This series I wanna show that young people today are often lost in world of media, internet, and developed communication.



Mateusz Pys, 18 years (Poland, Bielsko-Biala)
"Lost"



Special prize:
Anastasia Osipova,
 25 years (Russia, Moscow)
 „Moments of life in the space
 of art”



Special prize:
Anastasia Osipova,
 25 years (Russia, Moscow)
 „Moments of life in the space
 of art”





Viktoriya Sokolova, 21 years (Russia, Moscow)
"City of doomed"



Veronika Doroshenko, 17 years (Ukraine, Sumy)
"Feast of St. Nicholas"



Gabrielė Naidzinačiūtė,
17 years (Lithuania, Kaunas)
"Self-portrait"

Olesia Psono,
18 years
(Ukraine,
Krivoy Rog)
"God's blessing"





Margarita Gadalsina, 16 years (Estonia, Narva)
"The path to victory"



Viktoriya Sokolova, 21 years (Russia, Moscow)
 “We can not play hockey without the puck”



Magdalena Zawada,
17 years (Poland, Bielsko-Biala)
"Youth is the one thing worth having"



Evgeny Goncharenko, 18 years (Ukraine, Sumy)
"Lviv meetings"



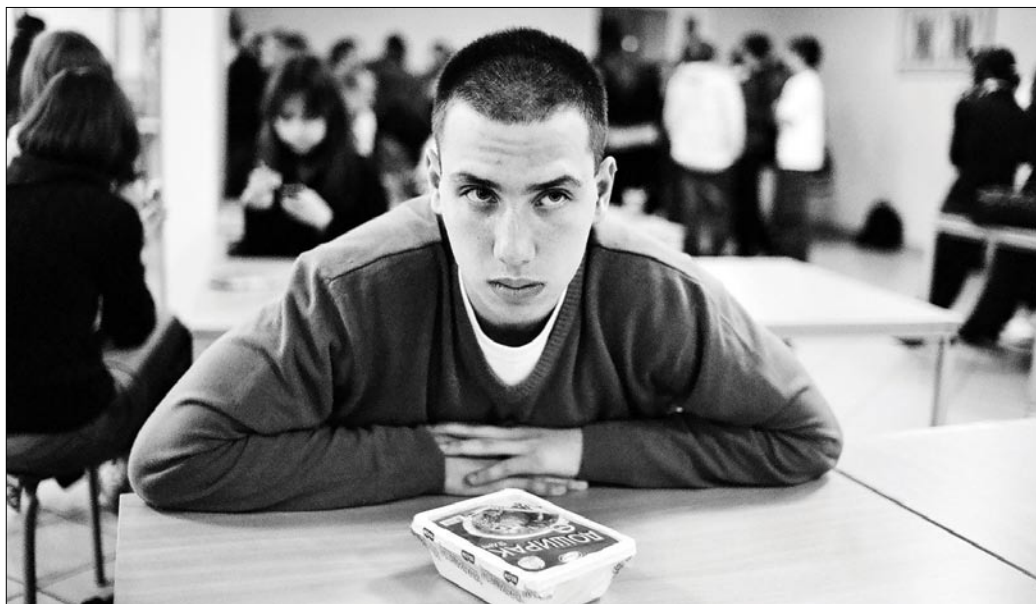
Martyna Kačinskaitė, 17 years (Lithuania, Kaunas)
„English diary“

Elizaveta Dmitrieva,
20 years (Russia, Moscow)
"Generation gap"



Maria Astaxova,
25 years (Russia, Oriol)
"Crimean notes"

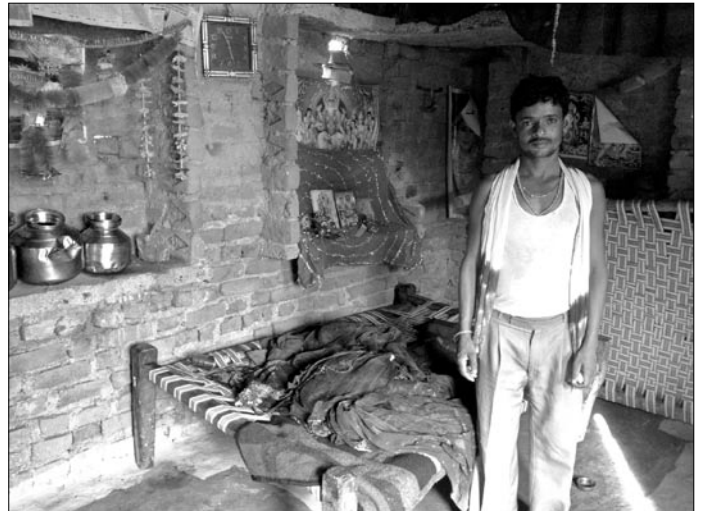




Arkadiy Shapovalov,
19 years (Russia, Moscow)
"Moscow's school lifes"



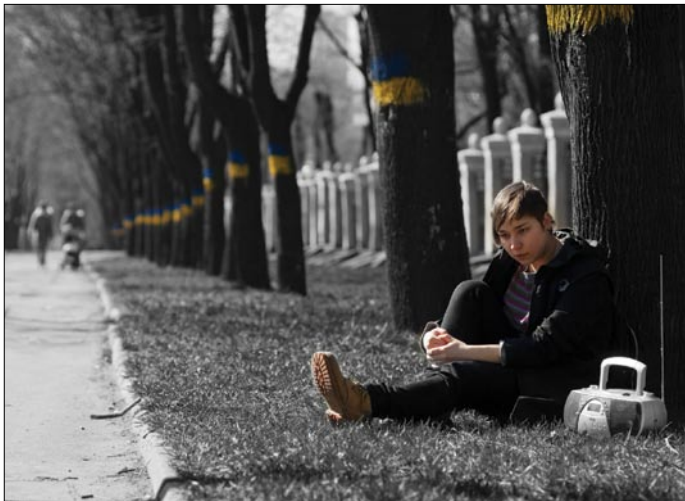
Lidija Kaleinikovaite, 17 years (Lithuania, Anykščiai)
"Sis"



Karol Lozinski, 17 years (Poland, Koszalin)
"Faces of India"



Olexandra Moisova, 16 years (Ukraine, Chernivtsy)
"Difficult childhood"



Anna Pirog, 22 years (Ukraine, Donetsk)
 "Brainwashing by the media"

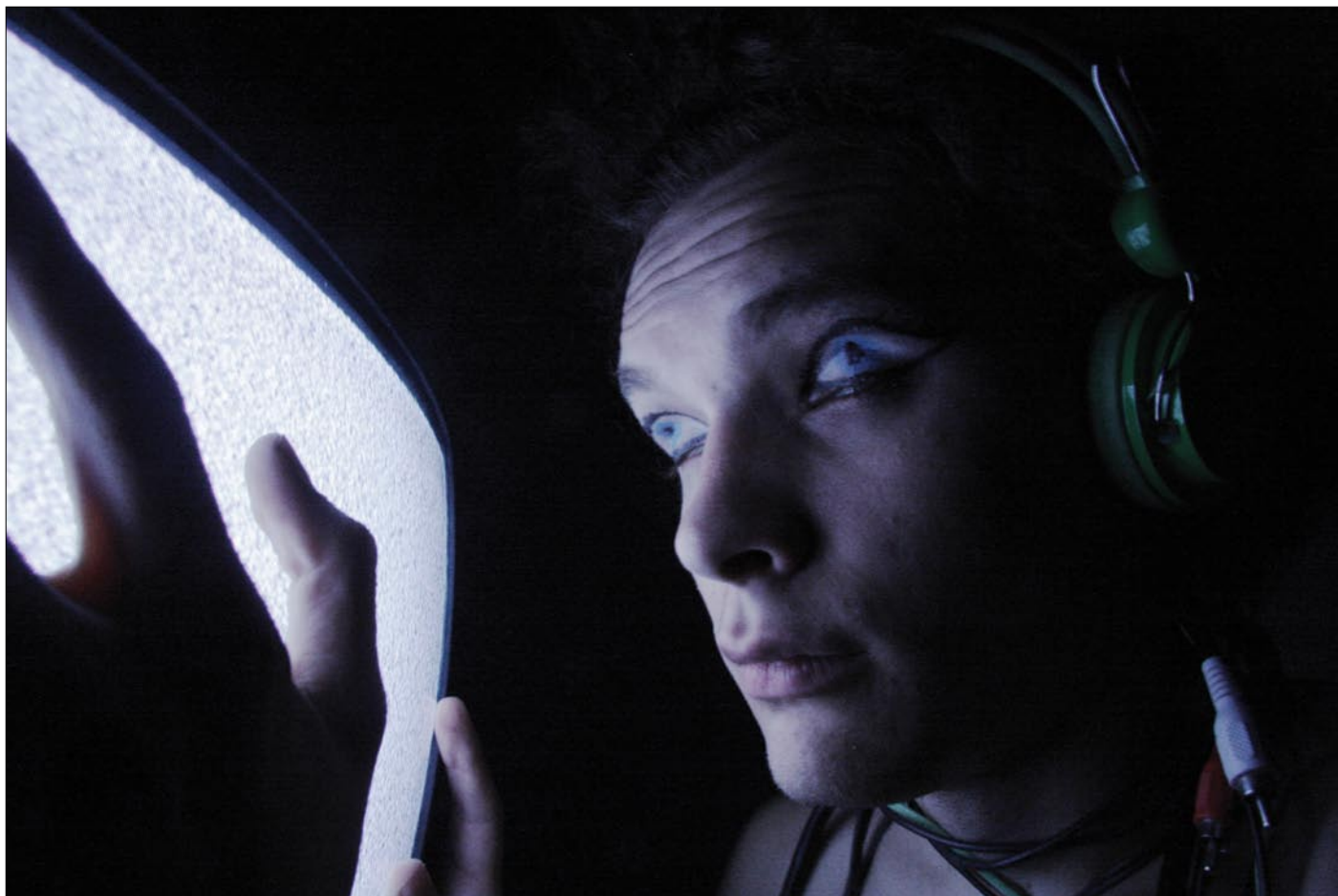
"Complex aspects of life: the history of dumb girl. Everyone is entitled to love and be loved, to create and given the fact that much. You can not give up on man only because he is deprived of the gift of speaking. We do not know, and can not be sure what will happen with us tomorrow..."



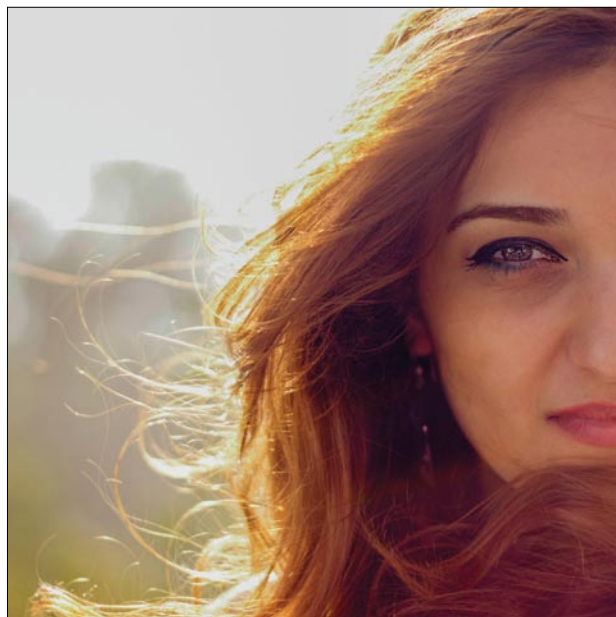
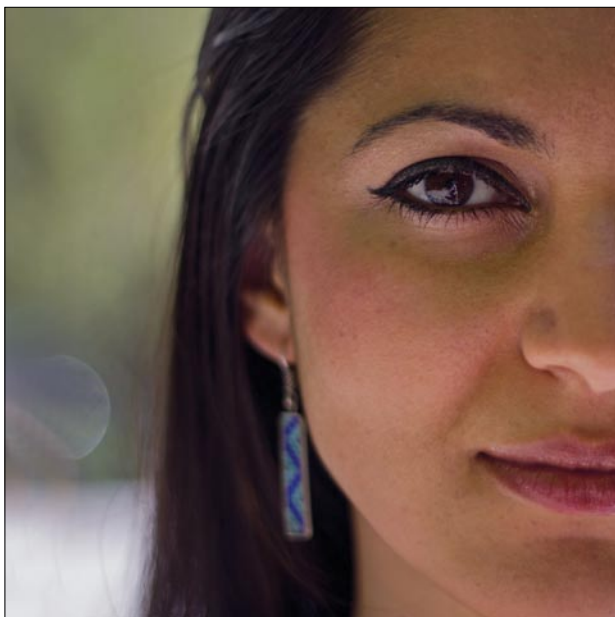
Evgeniya Konoplova, 16 years (Russia, Donetsk)
"..."



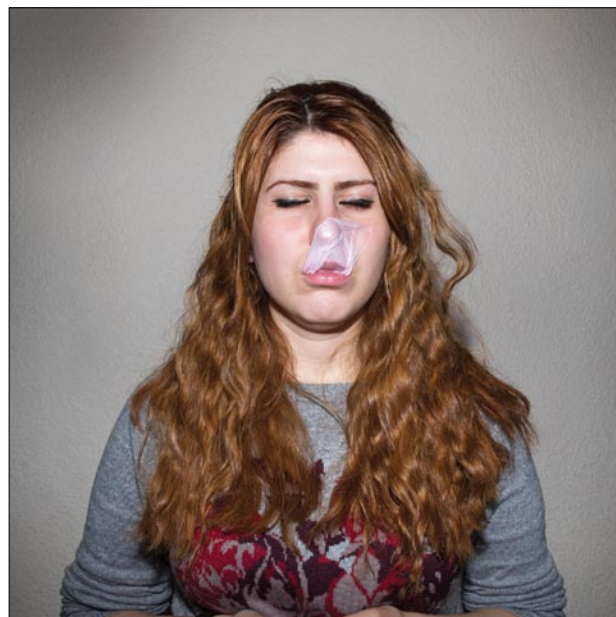
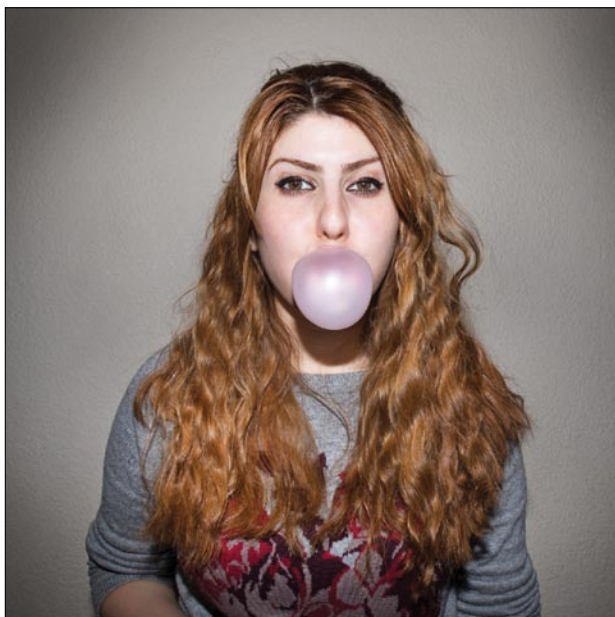
Sintia Mikanovska-Mikalovska, 21 years (Latvia, Sigulda)
"All in or go home"



Justina Kibildaitė, 16 years (Lithuania, Kaunas)
"Technology vanity"



Tatevik Vardanyan, 25 years (Armenia, Yerevan)
"Sun Beauty"



Alex Tarverdi, 24 years, (United Kingdom, London)
"Air"



Lina Kišonytė,
20 years (Lithuania, Kaunas)
"The temporary memories"



Natalia Zolnierczyk, 17 years (Poland, Bielsko-Biala)
"Photography and what's next ?"



Irina Dunaeva, 16 years (Estonia, Narva)
"Release"

The project is about relationship
between young peoples.
Sometimes, they shows their
emotions by using force and
violence, hurting themselves
physically and mentally.
Paradoxically, they can not live
together and they live cannot
live without each other.

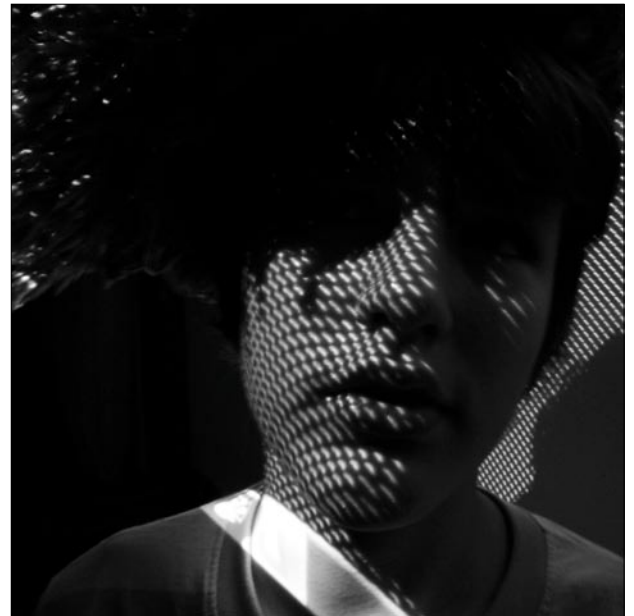
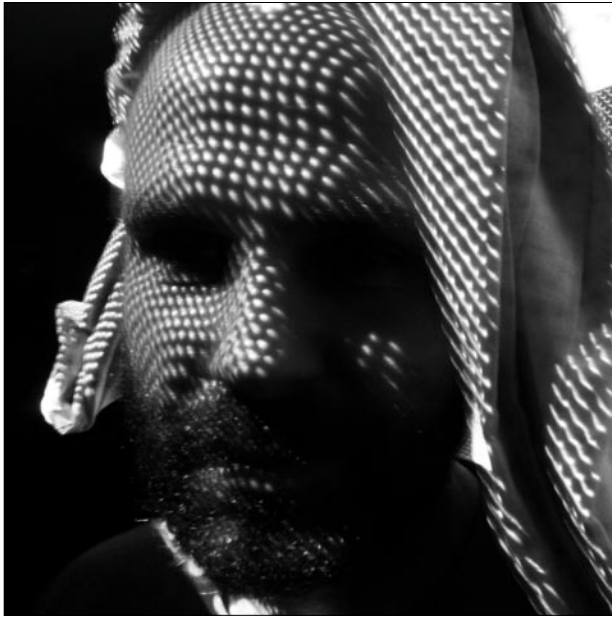


Karolina Kraska,
19 years (Poland, Koszalin)
"Addicted to you"



Gabriele Vaičiūlytė, 17 years (Lithuania, Klaipėda)
"My friend"

Has technology of latest years had influence on human and his life? Has nature lost the value in the eyes of human in XXI century and stopped be their inspiration? Did we become cyber? Are we still human as we were at the very beginning?



**Karolina
Majewska,**
17 years
(Poland,
Koszalin)
"Humanoids"



Valeria Dumina, 16 years (Ukraine, Krivoj Rog)
"Denis"



Areg Amirkhanyan, 17 yeras (Armenia, Yerevan)
"Cross Gravity"



Akvilė Jonaitytė, 15 years (Lithuania, Klaipėda)
“Problems. Parental ignorance”

Gustė Cibulskytė,
16 years, (Lithuania, Garliava)
"Propagates rumour"





Augustina Miknevičiūtė, 20 years (Lithuania, Vilnius)
 "Chemical hazards"

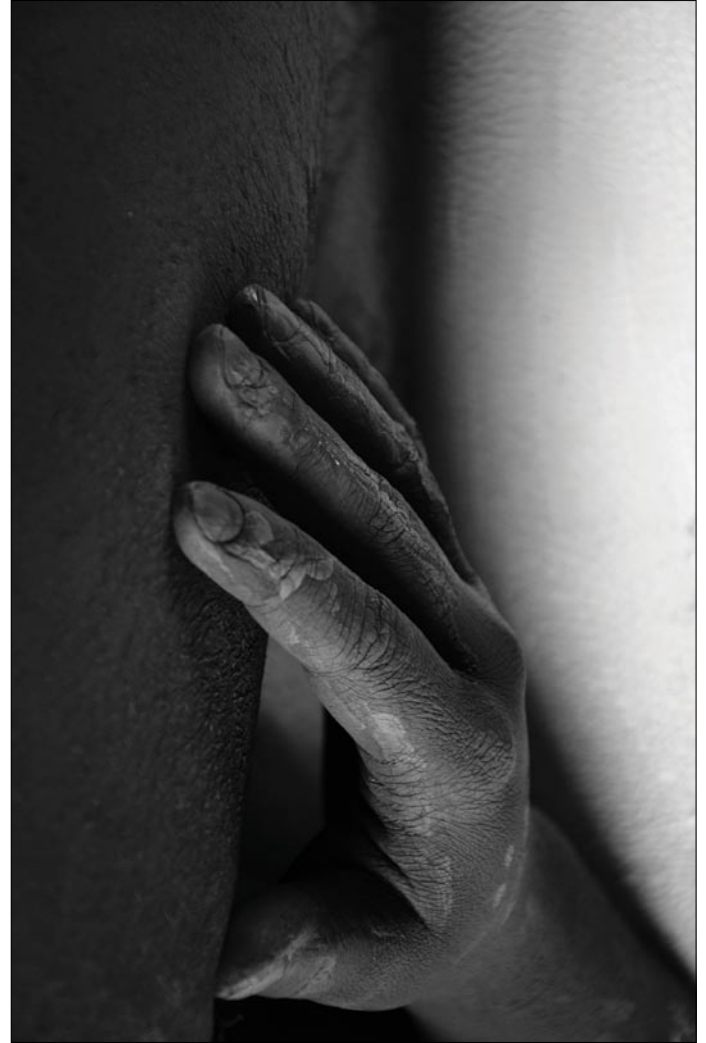


Kamilė Proškevičiūtė, (Lithuania, Kaunas)
"Threesomes"



Marina Bordakova, 18 years (Ukraine, Sumy)
"Muse of my inspiration"

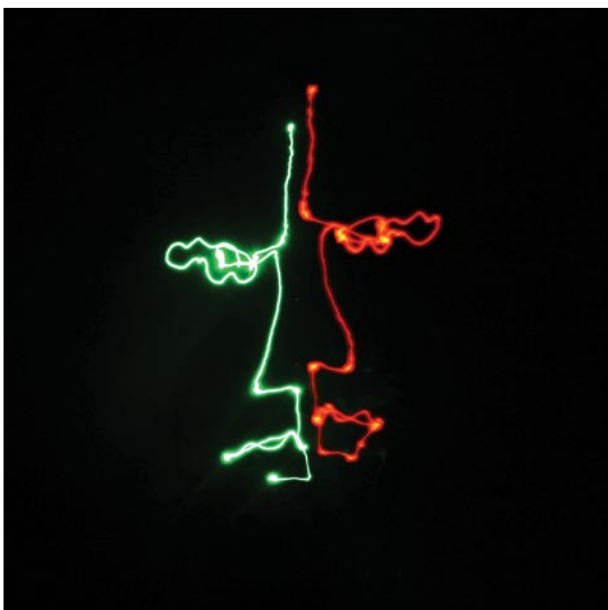
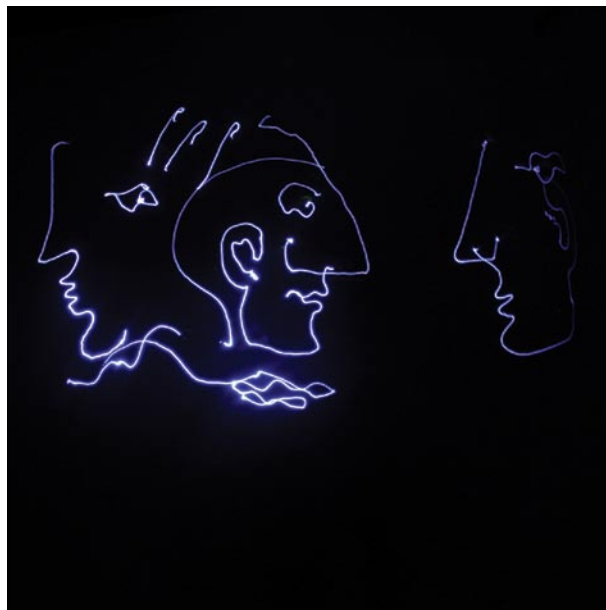
The inspiration of this series was racial intolerance. Models are two women that I painted the acrylic paint. In monoculture cities aversion and racism are highly visible. That's why I made this series, showing that people are always the same.



Nikola Gaszyńska, 17 years (Poland, Koszalin)
"Ying Yang"



Rokas Aidukas,
17 years, (Lithuania, Klaipėda)
"Mr. Nobody"



Eduard Hambardzumyan, 20 years (Armenia, Yerevan)
"Inspired from PICASSO"



Tatjana Belskiyh, 15 years (Estonia, Narva)
"Duplicity"



Agata Pilch,
17 years (Poland, Cieszyn)
"Everybody has their other side"



Katarzyna Mielec, 16 years (Lithuania, Vilnius)
"Mild dream wings"



Aistė Matuzaitė,
21 years (Lithuania, Kaunas)
"Pathos"



Gabrielė Vetkinaitė, 18 years (Lithuania, Anykščiai)
"Come insensibly"

Sometimes we can find in urban sculptures facial features of our friends, acquaintances or just passers-by. Youth of faces persist for several decades, bronze statues outlast the centuries, and only character types of people are out of time confirming the cyclicity and infinity of history...



Darya Cherkes, 23 years (Belarus, Grodno)
"Sculptures and Peoples"

Rėmėjai Sponsors

Kultūros rėmimo fondas	Culture Support Fund
Kauno miesto savivaldybė	Kaunas City Municipality
Lietuvos fotomenininkų sąjunga	Union of the Lithuanian art photographers
Lietuvos fotomenininkų sąjungos Kauno skyrius	Union of the Lithuanian art photographers the Kaunas Branch

Leidinio sudarytojai Compiled by

Tatjana Kuzmina	Tatjana Kuzmina
Jonas Kuzminas	Jonas Kuzminas

Vertėjas Translator

Tomas Pabedinskas	Tomas Pabedinskas
-------------------	-------------------

Viršelyje Nr 1 nuotraukos autorė Natalia Laszinska, 18 metų (Lenkija, Skoczow) "Jauni žmonės"	On the cover Nr 1 photo by Natalia Laszinska, 18 years (Poland, Skoczow) "Young people"
---	---

Leidėjai Publishers

Kauno moksleivių techninės kūrybos centras	Kaunas youth technical creativity center
Kauno jaunimo žiniasklaidos centras	Kaunas youth mass media centre

Organizatorių adresas Organizers address

KMTKC Studija „Kadras“, A. Mickevičiaus g. 2 Kaunas	Studio "Kadras", A. Mickevičiaus st. 2, Kaunas
LT-44313 Lietuva	LT-44313Lithuania
El. paštas jonas@kadras.lt	E-mail: jonas@kadras.lt
Interneto svetainė: www.kadras.lt	Websait: www.kadras.lt

Spaustuvė „Morkūnas ir Ko“	Print by „Morkūnas ir Ko“
----------------------------	---------------------------

Tiražas 300 vnt.	Amount of copies 300
------------------	----------------------